

NOM :
Paris I- Langues

Prénom :

N° ét :

Examen de japonais

Partiel 2^e sem. Niveau 3

I- Connaissances lexicales et grammaticales

A) Traduisez (12pts) :

1. Le fait que la terre se réchauffe me fait peur. (*nominalisation de proposition*)

.....
.....

2. Il paraît qu'il y avait eu un grand tremblement de terre à Tôkyô en 1923. (*nouvelle rapportée*)

.....
.....

3. Il s'amuse tout le temps avec son portable alors je l'ai obligé à lire ce livre. (*factitif*)

.....
.....

B) Reliez les phrases suivantes dans un rapport de simultanéité avec ~ながら ou 間^{あいだ}. (9pts) :

1) 私は^{がっこう}学校まで走^{はし}りました。私はケータイで^{ともだち}友達としゃべりました。

.....
.....

2) 私たちは^{だいどころ}台所^{はな}で話しました。^{こども}子供は^{へや}部屋で^{まんが}漫画を^よ読んだり、おもちゃで^{あそ}遊んだりしました。

.....
.....

3) 日本の^{ともだち}友達から^か借^かりた^{まんが}漫画を^よ読んだり、インターネットでドラマを見たりしています。そ

して日本語を^{なら}習っています。

.....

NOM :

Prénom :

N° ét :

II-Compréhension

Traduisez le texte suivant (19pts) :

さいきん おお まち よる あ みせ よる
最近は大い町では、夜おそくまで開いている店があるので、夜おそくても、いろいろな
もの か ことができる。 わたし くに じかん かんたん た もの の もの
物を買うことができる。 私 国でも、24時間のガソリンスタンドで、簡単な食べ物や飲み物、
ざっし か よる じ あ べんり
雑誌などが買える。また、夜の 10時まで開いているスーパーもあって、とても便利になった。し
かし、まち すこ みせ すく こうがい す ひと いえ かえ とき
かし、町を少しはなれると、このような店は少なくなるので、郊外に住んでいる人は家へ帰る時
は買い忘れをしないように、き につけなければならない。それでも、か わす
は買い忘れをしないように、気をつけなければならない。それでも、買い忘れることもあるので、
とき じどうはんばいき べんり じどうはんばいき がっこう
このような時に自動販売機がとても便利だ。また、自動販売機は学校にもあって、サンドイッチ
やジュース、コーヒーなどが好きな時に自由に買える。

じどうはんばいき べんり もんだい で きかい なに か
自動販売機は便利だが、いろいろな問題が出てくる。たとえば、機械がこわれたら何も買
えないし、きかい をこわして中のお金を取る人もいる。それに自動販売機で買って飲んだコップや
スプーンをごみ入れに入れない人もいるので、そのまわ
スプーンをごみ入れに入れない人もいるので、その周りがきたなくなる。

じどうはんばいき
自動販売機 : distributeur automatique

みせ
店 : un magasin

さいきん
最近 : récemment

かんたん
簡単な : simple

はなれる : s'éloigner

こうがい
郊外 : la banlieue

か わす
買い忘れをする : oublier d'acheter qqch

自由に : librement

問題 : un problème

こわれる/こわす : se casser / casser

ごみ入れ : une poubelle

きたない : sale

NOM :

Prénom :

N° ét :

III- Expression

A partir de l'histoire suivante faites 5 phrases en choisissant 5 structures (une par phrase) en tout parmi les suivantes (20pts):

- action faite au préalable

-V てから

-potentiel

- passif

-but

- nagara

- apparence

- nominalisation du verbe

-ずに

